

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Osaühing Külminaator

registrikood: 10049504

tänavatalu nimi, Kalmistu tee 28A
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 11216

telefon: +372 6729530

faks: +372 6729538

e-posti aadress: info@kylminaator.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	11
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 5 Varud	12
Lisa 6 Muud pikaajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 7 Materiaalne põhivara	13
Lisa 8 Immateriaalne põhivara	14
Lisa 9 Võlad ja ettemaksed	15
Lisa 10 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	15
Lisa 11 Eraldised	16
Lisa 12 Müügitulu	16
Lisa 13 Muud äritulud	16
Lisa 14 Kaubad, toore, materjal ja teenused	17
Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud	17
Lisa 16 Tööjõukulud	17
Lisa 17 Finantstulud ja -kulud	18
Lisa 18 Tingimuslikud kohustused ja varad	18
Lisa 19 Seotud osapooled	18

Tegevusaruanne

OÜ Külminaator lõpetas 2012. aasta müügikäibega 1 031 108,- (üks miljon kolmkümmend üks tuhat ükssada kaheksa) eurot. Üle kolme aasta lõpetasime aasta kasumiga, mis oli püstitatud ka 2012.aasta eesmärgiks.

2012. aasta oli meile võrreldes 2011. aastaga mõõnast taastumise ja planeeritud kasvu aasta.

Suutsime kasvatada käivet **25%** võrrelduna 2011. aastaga.

Jaekaubanduses ja sellest sõltuvalt ka hulgikaubanduses oli 2012. aasta taastumise ja kasvu aeg.

2012. aastal oli meil 2 suuremat paigaldusprojekti. Konkurents on suuremate projektide osas suur ja hinnatasemed väga alla surutud, seetõttu ei osalenud me suuremate projektide hinnapakumistel.

Samas teostasime mitmeid renoveerimise projekte, mis on samuti meile oluline projektide osa.

Konkurents on tihe suurematele kauplusekettide ja joogitootjate seadmete hooldus-remonditeenuste tasandil, kus on hinnatasemed samuti väga madalale lastud. Keskendusime väiksemate kaubanduse- ja hulgifirmade hooldusteenuste osutamisele, kes hindavad lisaks hinnale ka töö ja teenuse kvaliteeti ning stabiilset teenuste pakkumist. Seoses sellega mahu kasvu hoolduse osas ei toimunud.

Väiksemad kauplused ja kauplusteketid on hakanud uuendama ja välja vahetama vanu seadmeid ning tegema lahenduste uuendusi.

2012. aastal jätkus suur hinnasurve enamike meie poolt pakutavate teenuste ja toodete osas, kuna müügihuvi meie segmentis on endiselt suurem kui ostuhuvi.

Ületasime planeeritud käibemahu 10%-ga, kuid tulusus kahanes, mis on seotud ka kõigi sisendkuluhindade tõusuga sh. elekter, küte, kütused. Tõusid ka palgad ning palgasurve on järgmisel aastal kindlasti kasvav seoses kõigi tarbijahinnade sh. elektri, sooja ja kütuste hindade kasvuga.

Meie põhitegevus 2012. aastal oli kaubandusliku külmatehnika ja teenuste müük, millest suurema käibega oli kauba e. valmistoodangu müük (62% kogu müügitulust) suurenemine +51% võrreldes 2011. aastaga, järgnes komponentide ja varuosade müük (21% müügitulust) langus - 5% võrreldes 2011. aastaga, ning väikseim osa kogukäibest oli teenuste müük (17%) suurenemine +1% 2011. aastaga võrreldes.

Müügitulu järjekorras olid suuremad valmistoodete tootegrupid (kaubamärgid) :

1. külmriiulid ES System 2. külmikud Tefcold 3. külmikud Gram 4. Külmikud Vestfrost.

Kasutatud kauba müük moodustas 2012. aastal ca 5 % valmistoodete müügitulust. Seoses majanduse taastumisega on huvi kasutatud, kontrollitud heas seisus kauba vastu vähenenud.

2012.aastal moodustas teenuse osakaal kogukäibest 17 %.

Teenuste mahu tõusu on oodata kindlasti järgneval 2013. aastal paigaldusprojektide osas.

Teenuste mahtu plaanime 2013. aastal kasvatada erinevate projektide võitmise ja teostuse arvel.

2013. aastal on plaanis suurendada ka hoolduslepingute mahtu.

Suure nõudlusega on väiksemamahuliste remondi- ja paigaldustööde teenus sh. avariiremondi teenused, mis eeldab mobiilset ja pädevat meeskonda.

2012.a. kogu müügitulu suurenes võrreldes 2011. aastaga **+25%**. Käibe suurenemine tuli põhiliselt valmistoodete müügi kasvust.

2012.aastal teostasime põhiliselt väiksemaid projekte uutele ja püsiklientidele. Lisaks paigaldustöödele teostasime lepingulisi hooldustöid ja väljakutsepõhiseid remonditöid.

Tegelesime puuduva- ja lisapersonali otsinguga. Pädevate spetsialistide otsimine ja personali täiendkoolitamine on jätkuvalt järgmise 2013. aasta üheks olulisemaks prioriteediks.

Efektiivse müügitöö ja loodavate lisatöökohtade arvel loodame saavutada jätkuvat käibe kasvu.

2013. aastal põhiline eesmärk on leida ettevõttele uusi häid koostööpartnereid- kliente ja selle kaudu stabiilse käibe ja planeeritud kasvu kindlustamine. Planeerime saavutada kuni 10% käibe kasvu ja lõpetada 2013. aasta kasumiga.

2013.a. on tehtud väljaminekuid järgnevalt:

Töötajate koolitusele on kulutatud: 1854 eurot.

Tehtud on investeeringuid põhivarasse summas 11605 eurot.

OÜ Külminaatori juhatuse liikmete töö pole kuulunud tasustamisele.

OÜ Külminaatori keskmine töötajate arv 2012.aastal oli 11 inimest.

2012.a. kogupalgad olid alljärgnevad:

Juhataja: 11 790 eurot.

Töötajad: 129 319 eurot.

Kokku: 141 109 eurot.

Suhtarvud olid järgmised:

	2012	2011
Käibe kasv (%)	25,25	11,46
Käiberentaablus (%)	0,31	-2,25
Maksevõime kordaja	4,83	4,28

Käiberentaablus = Ärikasum / Netokäive x 100

Maksevõime kordaja = Käibevara / Lühiajalise kohustused

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	212 043	118 023	2
Nõuded ja ettemaksed	85 189	138 154	3
Varud	477 089	478 775	5
Kokku käibevara	774 321	734 952	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	8 860	8 857	6
Nõuded ja ettemaksed	94 737	114 627	3
Materiaalne põhivara	94 929	115 335	7
Immateriaalne põhivara	177	545	8
Kokku põhivara	198 703	239 364	
Kokku varad	973 024	974 316	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	2 201	
Võlad ja ettemaksed	156 127	163 180	9
Eraldised	4 285	6 514	11
Kokku lühiajalised kohustused	160 412	171 895	
Kokku kohustused	160 412	171 895	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	25 600	25 565	
Registreerimata osakapital	0	35	
Kohustuslik reservkapital	2 556	2 556	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	774 265	786 203	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 191	-11 938	
Kokku omakapital	812 612	802 421	
Kokku kohustused ja omakapital	973 024	974 316	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	1 031 108	823 247	12
Muud äritulud	457	269	13
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-681 906	-516 190	14
Mitmesugused tegevuskulud	-124 006	-117 058	15
Tööjõukulud	-194 157	-182 015	16
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-28 292	-26 767	7,8
Muud ärikulud	0	-2	
Ärikasum (kahjum)	3 204	-18 516	
Finantstulud ja -kulud	6 987	6 578	17
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	10 191	-11 938	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 191	-11 938	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	3 204	-18 516	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	28 292	26 767	7,8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-80	0	7
Kokku korrigeerimised	28 212	26 767	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	52 443	-67 073	3
Varude muutus	1 687	-53 396	5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-9 280	65 531	
Makstud intressid	-47	-275	17
Kokku rahavood äritegevusest	76 219	-46 962	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-11 605	-19 453	7
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	4 166	0	
Tasutud muude finantsinvesteeringute soetamisel	0	-10 000	
Antud laenude tagasimaksed	20 410	20 410	
Laekunud intressid	7 031	7 996	17
Kokku rahavood investeerimistegevusest	20 002	-1 047	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-2 201	-4 494	
Muud laekumised finantseerimistegevusest	0	35	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-2 201	-4 459	
Kokku rahavood	94 020	-52 468	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	118 023	170 491	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	94 020	-52 468	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	212 043	118 023	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Registreerimata osakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	25 565	0	2 556	786 203	814 324
Aruandeaasta kasum (kahjum)				-11 938	-11 938
Muutused muudest omanike sissemaksetest		35			35
31.12.2011	25 565	35	2 556	774 265	802 421
Aruandeaasta kasum (kahjum)				10 191	10 191
Muutused muudest omanike sissemaksetest	35	-35			0
31.12.2012	25 600	0	2 556	784 456	812 612

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Majandusaasta algas 01. jaanuar 2012. ja lõppes 31. detsember 2012.

OÜ Külminaator 2012.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

OÜ Külminaator kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursid.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel ümber hinnatud tehingupäeval kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursi järgi. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2012 on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Finantsinvesteeringud

Nõuded, mille laekumistähtjad on bilansi kuupäevast arvestatuna rohkem kui üks aasta, on bilansis kajastatud pikaajaliste finantsinvesteeringutena. Pikaajalised finantsinvesteeringud kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil ning nendelt arvestatakse intressitulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

See osa pikaajalisest nõudest, mille laekumistähtaeg bilansi kuupäevast arvestatuna on vähem kui üks aasta, on bilansis kajastatud käibevarana (lühiajalise nõudena).

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud tegevuskuludes. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisena.

Varud

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, transpordikuludest ja muudest otsestest kuludest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, kumb on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille kasulik eluiga on üle ühe aasta.

Lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponendi kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeast.

Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised amortisatsiooninormid:

Materiaalse põhivara grupp Amortisatsiooninorm

Masinad ja seadmed 10 - 33%

Muu inventar 10 - 50%

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Immateriaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt, lähtudes eeldatavast kasutuseast. Bilansis on immateriaalne põhivara kajastatud jääkmaksumuses.

Rendid

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.

Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Kapitalirendi tingimustel renditud vara kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas. Makstavad rendimaksud jagatakse finantskuluks ja kohustuse vähendamiseks. Finantskulud kajastatakse rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul kuluna.

Finantskohustused

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis esitatud pikaajaliste kohustustena, ülejäänud lühiajaliste kohustustena.

Materiaalselt fikseeritavad, teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused on kajastatud bilansis. Potentsiaalsed kohustused, mida ei ole võimalik materiaalselt fikseerida, on kajastatud aastaaruande vastavas lisas.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Ettevõtte moodustab eraldisi nende kohustuste osas, mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldise suuruse ja realiseerumisaaja määramisel tuginetakse juhtkonna või vastava ala ekspertide hinnangutele. Eraldis kajastatakse juhul kui ettevõtte on enne bilansipäeva tekkinud juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, eraldise realiseerumine ressursside väljamineku näol on tõenäoline (üle 50%) ning eraldise suurus on usaldusväärselt määratav.

Eraldise realiseerumisega kaasnevaid kulutusi hinnatakse bilansipäeva seisuga ning eraldise suurust hinnatakse uuesti igal bilansipäeval.

Ettevõtte moodustab müüdüd toodete garantiiremondi võimalike kulude osas eraldisi, mille summa ja arvestuskäik on toodud ära Lisas nr. 11

Maksustamine

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividende määraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisas nr.18

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks peetakse ettevõtte omanikke, tegev- ja kõrgemat juhtkonda ning nendega seotuid lähisugulasi ja ettevõtteid.

Tulud

Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsipi alusel.

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	8 564	6 830
Arvelduskontod	5 579	5 614
Üleöödeposiit	197 900	105 579
Kokku raha	212 043	118 023

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	57 159	56 638	521	0	4
Ostjatelt laekumata arved	57 334	56 813	521	0	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-175	-175	0	0	
Muud nõuded	114 626	20 410	31 189	63 027	
Laenunõuded	114 626	20 410	31 189	63 027	
Ettemaksed	8 141	8 141	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	8 141	8 141	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	179 926	85 189	31 710	63 027	

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	109 480	109 480	0	0	4
Ostjatelt laekumata arved	110 234	110 234	0	0	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-754	-754	0	0	
Muud nõuded	135 037	20 410	43 802	70 825	
Laenunõuded	135 037	20 410	43 802	70 825	
Ettemaksed	8 184	8 184	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	8 184	8 184	0	0	
Muud nõuded	80	80	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	252 781	138 154	43 802	70 825	

Laenunõuete all on kajastatud antud pikaajalist laenu.

Laenu intressimäär on 5%. Baasvaluuta EUR.

Laen on antud tagatiseta.

Laenutähtajad:

Laen 1 summas 12 613 EUR 2013.a.

Laen 2 summas 102 013 EUR 2026.a.

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Ostjatelt laekumata arved	56 813	110 234
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-175	-754
Kokku nõuded ostjate vastu	56 638	109 480
	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuvad arved		
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi alguses	-754	-957
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-175	0
Lootusetuks tunnistatud nõuded	754	203
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	-175	-754

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Lõpetamata toodang	0	14 368
Müügiks ostetud kaubad	476 914	463 509
Ettemaksed varude eest	175	898
Kokku varud	477 089	478 775

Lisa 6 Muud pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku
	Fondiosakud	
Soetamine	10 000	10 000
Kasum (kahjum) müügist ja ümberrhindlusest	-1 143	-1 143
31.12.2011	8 857	8 857
Kajastatud õiglases väärtuses	8 857	8 857
Kasum (kahjum) müügist ja ümberrhindlusest	3	3
31.12.2012	8 860	8 860

Lisa 7 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010			
Soetusmaksumus	133 402	45 684	179 086
Akumuleeritud kulum	-37 327	-19 542	-56 869
Jääkmaksumus	96 075	26 142	122 217
Ostud ja parendused	16 023	3 430	19 453
Amortisatsioonikulu	-19 185	-7 150	-26 335
31.12.2011			
Soetusmaksumus	148 873	42 468	191 341
Akumuleeritud kulum	-55 960	-20 046	-76 006
Jääkmaksumus	92 913	22 422	115 335
Ostud ja parendused	8 602	3 003	11 605
Amortisatsioonikulu	-21 218	-6 706	-27 924
Müügid	-4 087	0	-4 087
31.12.2012			
Soetusmaksumus	151 217	38 891	190 108
Akumuleeritud kulum	-75 007	-20 172	-95 179
Jääkmaksumus	76 210	18 719	94 929

Müüdud materiaalne põhivara müügihinna

	2012	2011
Masinad ja seadmed	4 167	0
Kokku	4 167	0

Amortiseeritud põhivara kanti maha soetusmaksumuses:

2012.aastal

Masinad ja seadmed: 992

Muu materiaalne põhivara: 6 580

2011.aastal

Masinad ja seadmed: 552

Muu materiaalne põhivara: 6 646

Lisa 8 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Arvutitarkvara	Kontsessioonid, patendid, litsentsid, kaubamärgid	
31.12.2010			
Soetusmaksumus	530	1 021	1 551
Akumuleeritud kulum	0	-574	-574
Jääkmaksumus	530	447	977
Amortisatsioonikulu	-177	-255	-432
31.12.2011			
Soetusmaksumus	530	1 021	1 551
Akumuleeritud kulum	-177	-829	-1 006
Jääkmaksumus	353	192	545
Amortisatsioonikulu	-176	-192	-368
31.12.2012			
Soetusmaksumus	530	0	530
Akumuleeritud kulum	-353	0	-353
Jääkmaksumus	177	0	177

Lisa 9 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	86 062	86 062	0	0	
Võlad töövõtjatele	27 912	27 912	0	0	
Maksuvõlad	15 438	15 438	0	0	10
Muud võlad	7 392	7 392	0	0	
Muud viitvõlad	7 392	7 392	0	0	
Saadud ettemaksed	19 323	19 323	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	156 127	156 127	0	0	

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	67 584	67 584	0	0	
Võlad töövõtjatele	24 229	24 229	0	0	
Maksuvõlad	23 005	23 005	0	0	10
Muud võlad	8 227	8 227	0	0	
Muud viitvõlad	8 227	8 227	0	0	
Saadud ettemaksed	40 135	40 135	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	163 180	163 180	0	0	

Lisa 10 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	7 555	16 930
Üksikisiku tulumaks	2 399	1 841
Sotsiaalmaks	4 644	3 625
Kohustuslik kogumispension	256	140
Töötuskindlustusmaksed	584	458
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad		11
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	15 438	23 005

Lisa 11 Eraldised

(eurodes)

	31.12.2010	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2011
Garantiieraldised	5 435	4 261	-3 182	6 514
Kokku eraldised	5 435	4 261	-3 182	6 514
	31.12.2011	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2012
Garantiieraldised	6 514	1 087	-3 316	4 285
Kokku eraldised	6 514	1 087	-3 316	4 285

Lisa 12 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 019 853	810 904
Soome	4 771	4 621
Leedu	3 384	791
Läti	3 100	6 687
Itaalia	0	184
Saksamaa	0	60
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 031 108	823 247
Kokku müügitulu	1 031 108	823 247
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kaubad (valmistooted)	639 669	422 292
Kaubad (varuosad)	218 352	230 030
Teenused	173 087	170 925
Kokku müügitulu	1 031 108	823 247

Lisa 13 Muud äritulud

(eurodes)

	2012	2011
Kasum materiaalse põhivara müügist	80	0
Trahvid, viivised ja hüvitised	377	269
Kokku muud äritulud	457	269

Lisa 14 Kaubad, toore, materjal ja teenused (eurodes)

	2012	2011
Kaubad (valmistooted)	515 907	331 063
Kaubad (varuosad)	133 881	152 925
Teenused	32 118	32 202
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	681 906	516 190

Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	71 208	70 752
Energia	13 717	10 899
Mitmesugused bürookulud	2 155	1 799
Lähetuskulud	5 727	1 108
Koolituskulud	1 854	755
Kulud eraldiste moodustamiseks	1 087	4 261
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	175	0
Hooldus-remont (autopark)	5 554	3 944
Kindlustusmaksed (autopark)	4 057	3 629
Reklaam	3 333	3 507
Telefoni- ja andmesideteenus	3 102	3 127
Muud	12 037	13 277
Kokku mitmesugused tegevuskulud	124 006	117 058

Lisa 16 Tööjõukulud (eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	144 123	135 357
Sotsiaalmaksud	50 034	46 658
Kokku tööjõukulud	194 157	182 015
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	11	12

Palgakulu sisaldab arvestatud puhkusereservi kulu summas 2660 eurot ja haigushüvitisi summas 354 eurot.

Lisa 17 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Finantstulud ja -kulud muudelt finantsinvesteeringutelt	3	-1 143
Intressitulud	7 031	7 996
Intressikulud	-47	-275
Kokku finantstulud ja -kulud	6 987	6 578

Lisa 18 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	784 456	774 265
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	208 526	205 817
Kokku tingimuslikud kohustused	992 982	980 082

Antud garantiid

OÜ Külminaator on garanteerinud OÜ K-Kinnisvarahaldus poolt Swedbank AS-til võetud investeerimislaenu.

Laenu jääk seisuga 31.12.2011 466 721 eurot

Laenu jääk seisuga 31.12.2012 482 275 eurot.

Lisa 19 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	131 782	2 148	141 427	3 033

2012	Ostud	Müügid	Antud laenude tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	87 310	19 231	20 410

2011	Ostud	Müügid	Antud laenude tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	84 159	6 514	20 410

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	11 790	13 150

Seotud osapoleks on juhatuse liikmega (osanikuga) seotud ettevõtted OÜ K-Kinnisvarahaldus ja OÜ Storum.

K-Kinnisvarahaldus OÜ poolt tasutud laenuintressid 2012.aastal: 6 284

K-Kinnisvarahaldus OÜ poolt tasutud laenuintressid 2011.aastal: 7 305

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 27.06.2013

Osaühing Külminaator (registrikood: 10049504) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
RICHARD KUKKUR	juhatuse esimees	27.06.2013
INGA STAMBERG	Juhatuse liige	27.06.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing Külminaator osanikele

Oleme üle vaadanud Osaühing Külminaator raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Selle raamatupidamise aastaaruande eest on vastutav majandusüksuse juhtkond. Meie kohustuseks on anda aruanne selle raamatupidamise aastaaruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatussele. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 5 kuni 19.

Me viisime oma ülevaatusse läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatamise teenuse standardiga (Eesti) 2400. Selle standardiga nõutakse, et me planeerime ja teostame ülevaatusse omandamiseks mõeldud kindluse selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega majandusüksuse töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindluse kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditiarvamust.

Kokkuvõte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatussele, ei ole meile teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasatud raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistes osades Osaühing Külminaator finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Priit Luming

Vandeauditiitori number 477

Auditiitorbüroo PL OÜ

Auditiorettevõtja tegevusloa number 92

Liiva 18-6, Tallinn 11622

28.06.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Külminaator (registrikood: 10049504) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PRIIT LUMING	Vandeaudiitor	28.06.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	774 265
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 191
Kokku	784 456
Jaotamine	
Dividendideks	5 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	778 956
Kokku	784 456

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	774 265
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 191
Kokku	784 456
Jaotamine	
Dividendideks	5 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	778 956
Kokku	784 456

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Tööstuslike masinate ja seadmete paigaldus	33201	196773	19.08%	Jah
Toiduainetööstus- ja kaubandusseadmete hulgimüük	46693	685959	66.53%	Ei
Masinate ja seadmete remont	33121	129966	12.60%	Ei
Muu mujal liigitamata masinate, seadmete jm materiaalse vara rentimine ja kasutusrent	77399	16509	1.60%	Ei
Raamatupidamine, maksualane nõustamine	69202	1150	0.11%	Ei
Kaubaladude töö	52101	751	0.07%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Richard Kukkur	36806100227	Eesti	24768 EUR
Inga Stamberg	47110260318	Tallinn, Harju maakond, Eesti	832 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6729530
Faks	+372 6729538
E-posti aadress	info@kylminaator.ee